

# Cors d'Occitan

Ce cours d'occitan vivaro-alpin centré sur le parler du Haut-Vivarais (région d'Annonay) utilise le site bartavel.com. Vous trouverez sur la page « Aprene » du site les fiches de vocabulaire, de grammaire, de conjugaison et sur d'autres pages des textes, des liens vers d'autres sites.

En particulier, pour tout exercice de traduction, vous trouverez sur la page « Legir e Auvir » un lexique de l'occitan du haut-Vivarais ainsi qu'un lexique parlant. Sur la page « La lenga », en cliquant sur les liens « Lo congrès », « Ressoras », « Diccionaris occitans contemporanèus » vous trouverez l'excellent « Lexic occitan del vivaroalpenc del Vivarés » de Didier Grange

Avancez à votre rythme, vous pouvez étudier un cours par jour, par semaine, par mois...faire des pauses... Si vous avez des questions vous pouvez nous contacter par mail sur bartavel.oc@laposte.net

## Cors 1

Page « Legir e auvir » (lire et entendre)

Cliquer sur « legir l'occitan » pour connaître la graphie occitane

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire :

Los promeirs secors: Salutacions

## Cors 2

Page « Aprene », Fiche G1 Articles,

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire : Questions

## Cors 3

Page « Aprene », Fiche G2 féminin,

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire : Lo temps que fai

## Cors 4

Page « La lenga », cliquer sur « UPV Montpellier » et « Une langue » Lire le dossier

## Cors 5

Page « Aprene », Fiche G3 Pluriel

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire : Lo temps que passa

## Cors 6

Page « Aprene », Conjugason page 3 à page 9

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire : Las veiaas

## Cors 7

Page « Legir e auvir »

Ecouter le texte « La caja aus augeus », faire le lien entre la parole et l'écrit. A l'aide de la traduction faire une fiche de vocabulaire

## Cors 8

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire : Frasòtas 2

Page « Aprene », Fiche G4 Prépositions

Page « Aprene », Fiche C1 Présent

## Cors 9

Page « Aprene », Apprendre le vocabulaire : Frasòtas 3

Page « Aprene », Fiche G5 Interrogation

Page « Aprene », Fiche C2 Futur

## Cors 10

Page « Legir e auvir »

Ecouter le texte « Lo mochon chalendon », faire le lien entre la parole et l'écrit. A l'aide de la traduction faire une fiche de vocabulaire.

Page « La lenga », cliquer sur « UPV Montpellier » et « Une histoire » Lire le dossier

## Cors 11

Page « Aprene », Fiche G6 Négation

Page « Aprene », Fiche C3 Imparfait

Page « Legir e auvir ». Ecouter le texte « la murguèta », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 12

Page « Aprene », Fiche G7 Possessifs

Page « Aprene », Fiche C4 Preterit

Page « Legir e auvir ». Ecouter le texte « Borreia de las Bestias », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 13

Page « Aprene », Fiche G8 Démonstratifs

Page « Aprene », Fiche C5 Subjonctif présent

Page « Legir e auvir ». Ecouter le texte « Petit Bestiari », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 14

Page « Aprene », Fiche G9 Pronoms personnels

Page « Aprene », Fiche C6 Subjonctif imparfait

Page « La lenga », cliquer sur « UPV Montpellier » et « Une littérature » Lire le dossier

## Cors 15

Page « Aprene », Fiche G10 Indéfinis

Page « Aprene », Fiche C7 Conditionnel

Page « Legir e auvir » onglet « Radiò-Vivarés ». Ecouter le texte « Lo telefòne », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 16

Page « Aprene », Fiche G11 Comparatifs

Page « Aprene », Fiche C8 Ordre et défense

Page « Legir e auvir ». Ecouter le texte « L'irondèla », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 17

Page « Aprene », Fiche G12 Restrictions

Page « Aprene », Fiche C9 Temps composée

Page « Legir e auvir » onglet « Las Cronicas ». Ecouter le texte « Passar la lenga aus petits » (2010), faire le lien entre parole et écrit et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 18

Page « Aprene », Fiche G13 Subordinations 1

Page « Aprene », Conjugason pages 10 et 11

Page « Legir e auvir » onglet « Radiò-Vivarés ». Ecouter le texte « L'Eriçaira », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 19

Page « Aprene », Fiche G14 Subordinations 2

Page « Aprene », Conjugason page 12 et 13

Page « Legir e auvir » onglet « Las Cronicas ». Ecouter le texte « La legenda de las favas » (2012), faire le lien entre parole et écrit et faire une fiche de vocabulaire

## Cors 20

Page « Aprene », Conjugason page 14, 15 et 16

Page « Legir e auvir », « Los mòts per zò dire ». Ecouter et lire le paragraphe d'introduction ainsi que le 1 (La paraula) et le 2 (Simples e fins). Traduire et faire une fiche de vocabulaire.

## Cors 21

Page « Aprene », Conjugason page 17, 18 et 19

Page « Legir e auvir », « Los mòts per zò dire ». Ecouter et lire le 3 (Le travèl). Lire le 4 (Le minjar e le beure). Traduire et faire une fiche de vocabulaire.

## Cors 22

Page « Aprene », Conjugason page 20, 21 et 22

Page « Legir e auvir », « Los mòts per zò dire ». Lire le 5 (Las veiaas dau sèxe) le 6 (Los mauvés caractères) et le 7 (Los tipés fisiques). Traduire et faire une fiche de vocabulaire.

## Cors 23

Page « Aprene », Conjugason page 23 et 24

Page « Legir e auvir » onglet « Las Cronicas ». Lire le texte « Existem pas ! » (2013), Traduire de l'occitan au français, vérifier et faire une fiche de vocabulaire.

Page « Legir e auvir » onglet « Las Cronicas ». Traduire du français à l'occitan le texte « Cultura occitana » (2015), vérifier et faire une fiche de vocabulaire.

## Cors 24

Page « Legir e auvir » onglet « Radiò-Vivarés ». Ecouter le texte « L'Eriçaira », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

Page « Legir e auvir » onglet « Radiò-Vivarés ». Ecouter le texte « Las meissons e las escossalhas », traduire de l'occitan au français et faire une fiche de vocabulaire

Page « Legir e auvir » onglet « Las Cronicas ». Traduire du français à l'occitan le texte « Lo brusc e l'abelha » (2012), vérifier et faire une fiche de vocabulaire.

Page « Legir e auvir » onglet « Las Cronicas ». Traduire du français à l'occitan le texte « Conte per Chalendas » (2013), vérifier et faire une fiche de vocabulaire.

E veiquia la veiaa !

Vous connaissez maintenant les bases de l'occitan vivaro-alpin.

Vous pouvez vous entraîner à lire, écrire, traduire (de l'occitan au français ou du français à l'occitan) en utilisant les textes de « bartavèl ». Et bien sûr si vous avez l'occasion de parler, lors de stages, de cours, de rencontres...N'hésitez pas !!!

Josca mai